

Formación Familiar - Preparación Sacramental

Los Sacramentos, la Biblia, y la Oración

Primera Reconciliación: Lección 4

ORACIÓN DE

MEMORIA:

Practica la parte del Acto de Contrición asignada.

ENFOQUE:

Mostrar a su hijo las herramientas que Dios nos da para poder seguir a él.

SUMINISTROS

NECESARIOS:

Biblia; fotos del Bautismo de su hijo; el traje o la vela bautismal, si los tienen; lápiz o bolígrafo; crayones

ANTES DE EMPEZAR:

1. Padres: lean esta lección.
2. Enciendan una vela para recordarles de que Jesús está con ustedes.
3. Recen, pidiendo al Señor que bendiga su tiempo juntos.

San Ignacio de Loyola

Nació con el nombre Iñigo, el hijo menor de una familia con ocho hijos y tres hijas. Tenía una vida de lujo en España. De adulto, era un soldado muy habilidoso, pero también muy orgulloso. Durante una batalla, Iñigo recibió una lesión grave en la pierna. Tenía que quedarse en la cama durante muchos meses para poder recuperarse. Durante este tiempo, leyó un libro sobre las vidas de los santos. Lo afectaron tanto las personas que amaban y servían a Dios que decidió rechazar su orgullo y su deseo por el dinero y seguir a Cristo.

Se confesó y se comprometió a una vida penitencial de devoción a Dios. Se cambió su nombre a Ignacio, y se puso a estudiar y enseñar a los demás sobre Jesús. Luego se ordenó como sacerdote, y, junto con otros seis hombres, fundó una orden religiosa que se llama la Sociedad de Jesús.



Family Formation Sacramental Preparation

Sacraments, the Bible, and Prayer

First Reconciliation: Lesson 4

MEMORY PRAYER:

Be sure to practice the portion of the Act of Contrition that has been assigned.

FOCUS:

To show your child God's tools that help us to follow Him.

SUPPLIES NEEDED:

Bible; pictures of your child's Baptism; your child's Baptismal gown and/or candle, if available; pen or pencil; crayons

BEFORE YOU BEGIN:

1. Parents: read through this lesson.
2. Light a candle to remind you that Jesus is there with you.
3. Pray, asking the Lord to bless your lesson time.

Saint Ignatius of Loyola

Ignatius was given the name Inigo at birth. He was the youngest child in a family of eight sons and three daughters. He lived a very wealthy life in Spain. He grew up to be a very skilled soldier, but he was a very prideful man. During a battle, Inigo's leg was very badly wounded. He had to lay in bed for many months to recover. During this time, he read a book about the lives of saints. He was so touched by the people who loved and served God that he decided to turn away from his pride and desire for wealth and to follow Christ.

He went to confession and promised to lead a life of penance and devotion to God. His name was changed to Ignatius, and he began to study and teach others about God. He was later ordained a priest and, with six other men, formed a religious order called the Society of Jesus.



LECCIÓN 4

Los Sacramentos, la Biblia, y la Oración

Los Sacramentos

En la Lección 2, aprendiste sobre los Mandamientos, una manera que Dios usa para guiarnos a la santidad. Otra manera en la que Dios nos da dirección y gracia en la vida es por medio de los sacramentos que recibimos de la Iglesia Católica. Jesús empezó los sacramentos cuando estuvo en la Tierra, y pidió que los continuáramos. Los sacramentos, que son signos y acciones externas (cosas que podemos ver, tocar, gustar, oír, y oler), nos da las bendiciones y gracia a nosotros, su pueblo. En la Biblia, leímos que Jesús usaba cosas como el agua, el aceite, el pan, y el vino, junto con rituales y oraciones sencillas, para mostrarnos su amor. La Iglesia Católica reconoce los siete sacramentos instituidos por Jesús:



El Bautismo
La Reconciliación
La Eucaristía
La Confirmación
El Matrimonio
La Orden Sacerdotal
La Unción de los Enfermos

Los sacramentos son dones de Dios. Son acciones especiales que fortalecen la vida divina en nosotros. El propósito de los sacramentos es:

- ♦ santificar la gente
- ♦ fortalecer el Cuerpo de Cristo
- ♦ dar gloria a Dios

LESSON 4

Sacraments, the Bible, and Prayer

Sacraments

In Lesson 2, you learned about the Commandments, God's way of guiding us to holiness. Another way God gives us direction and grace in life is through the sacraments that we receive through the Catholic Church. Jesus began the sacraments when He was on Earth and asked us to continue them. The sacraments, which are outward signs and actions (things we can see, touch, taste, hear, and smell), give God's blessings and grace to us, His people. In the Bible, we can read that Jesus used things like water, oil, bread and wine, and simple prayers and rituals to convey His love for us. The Catholic Church recognizes the seven sacraments instituted by Jesus:

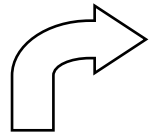


Baptism
Reconciliation
Eucharist
Confirmation
Matrimony (Marriage)
Holy Orders
Anointing of the Sick

Sacraments are gifts from God. They are special actions through which God's life is strengthened in us. The purposes of the sacraments are:

- ♦ to make people holy
- ♦ to build up the Body of Christ
- ♦ to give worship to God

El primer sacramento, el Bautismo, siempre ha sido el primer paso para recibir la vida de Dios. Puedes leer en Hechos 2,38 como Pedro llamó a la gente a arrepentirse y bautizarse en nombre de Jesús. Normalmente, se bautizan a los Católicos de bebés, pero no importa la edad. Cuando se bautiza a alguien, su pecado original y todo el pecado personal se le purifica y están aceptados en el cuerpo de Cristo (la Iglesia), y se le da la promesa del cielo. El recién bautizado lleva un traje blanco para mostrar que es una creación nueva en Cristo.



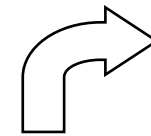
Padres: Tomen tiempo para mostrarle a su hijo fotos de su Bautismo. Si es posible, saca la vela y el traje. Expliquen que todos son símbolos de lo que pasa en el sacramento del Bautismo. ¡Acuérdense de decirle que se convirtió en hijo de Dios en el Bautismo!

Este año, te preparas para recibir dos sacramentos. El primero es el sacramento de la Reconciliación (a veces llamado penitencia o confesión). En el **sacramento de Reconciliación**, tenemos la experiencia del amor grande de Dios para nosotros, y su gran misericordia. Reconocemos que hemos pecado, y pedimos el perdón de Dios. El segundo sacramento que te preparas a recibir es la **Santa Eucaristía**. La Eucaristía es el Cuerpo y Sangre de Jesús. También lo llamamos “recibir la Comunión” o “comulgando”. Solo se nos bautiza una vez en la vida, pero podemos celebrar los sacramentos de la Reconciliación y la Santa Eucaristía muchas veces.



Nos preparamos primero para la Reconciliación porque queremos tener el corazón limpio para recibir a Jesús en la Santa Comunión. Piensa sobre como vienes a la mesa para comer. No querrás venir a comer con las manos sucias, ¿verdad? Entonces, ¿definitivamente no quieres acercarte a la mesa de Dios con un *corazón sucio*! Recibiendo el sacramento de Reconciliación es un hábito que queremos practicar para que nuestros corazones siempre estén listos para recibir a Jesús en la Eucaristía.

The first sacrament, Baptism, has always been the first step in receiving God’s life. You can read in Acts 2:38 how Peter called people to repent of their sins and be baptized in the name of Jesus. Most Catholics are baptized as infants, but no matter what their age, when someone is baptized, their original sin and all personal sin is washed away, they are accepted into the body of Christ (the Church), and are given the promise of heaven. The newly baptized person wears a white gown to show that he or she is a new creation in Christ.



Parents: Take the time now to show your children pictures of their Baptism. If possible, take out their candle and gown. Explain that these are all symbols of what happens in the sacrament of Baptism. Make sure you tell them that they became a child of God at Baptism!

This year, you will be preparing to receive two sacraments. The first is the sacrament of Reconciliation (sometimes called Penance or Confession). In the **sacrament of Reconciliation**, we experience God’s great love for us through His mercy. We see that we have sinned, and now we ask God to forgive us. The second sacrament you will prepare to receive is the **Holy Eucharist**. The Eucharist is the Body and Blood of Jesus. We can also call this receiving Communion. We are only baptized once in our whole lifetime, but can celebrate the sacraments of Reconciliation and Holy Eucharist over and over again.



We prepare for Reconciliation first because we want to have a clean heart to receive Jesus in Holy Communion. Think about coming to your own table for a meal. You would not want to come to dinner with dirty hands, would you? Well, you certainly do not want to come to God’s table with a *dirty heart*! Frequently receiving the sacrament of Reconciliation is a habit we want to establish so that our hearts are always ready to receive Jesus in the Eucharist.

Hasta ahora, aprendimos algunas maneras y directivas especiales que Dios nos ha dado para que nos mantengamos cerca a él:

1. los Diez Mandamientos.
2. los nuevos mandamientos de Jesús.
3. los sacramentos.

¿Puedes recordar como aprendimos sobre uno de estos?

La Biblia

La Biblia es el mensaje de Dios escrito para nosotros. Porque es la Palabra de Dios, es una fuente impresionante de dirección para nuestras vidas. Dios, el Espíritu Santo, inspiró a personas para que escribieran la Biblia. Al leer la Palabra de Dios con frecuencia, conocerás mucho mejor a Dios. Al conocerlo mejor, sabrás mejor como quiere que vives tu vida. La Biblia está llena de sabiduría que te dice la voluntad de Dios.



Busca 2 Timoteo 3,16 en tu Biblia.
Aprende lo que Dios nos prometió
sobre la Biblia.

La Oración

La Biblia también esta llena de un ingrediente más importante para un cristiano fuerte: **la oración**. Cuando oramos a Dios, estamos hablando con Él. Hay libros enteros de la Biblia sobre la oración, como los Salmos. Por medio de la oración, podemos aprender mejor la voluntad de Dios para nosotros.



So far, we have learned about special ways and directions God has given us to stay close to Him:

1. the Ten Commandments
2. Jesus' new commandments
3. the sacraments

Can you think of one of the ways that we have learned about these?

The Bible

The Bible is God's written message for us. Because it is God's Word, it is an awesome source of direction for our lives. God, the Holy Spirit, inspired people to write the Bible. By reading God's Word often, you get to know God much better. By knowing Him better, you will be better able to figure out how He wants you to live your life. The Bible is full of great wisdom that tells you God's will.



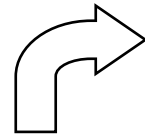
Find 2 Timothy 3:16 in your Bible.
See what God has promised us
about the Bible.

Prayer

The Bible is also full of one more important ingredient for a strong Christian: **prayer**. When we pray to God, we are talking to Him. Whole books of the Bible are devoted to prayer, like the Psalms. Through prayer, we are sometimes better able to see God's will for us.

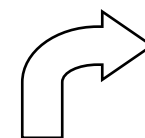


Como hijos de Dios, queremos amar a Dios obedeciéndolo y complaciéndolo con nuestros pensamientos, palabras, y obras. Sabemos la voluntad de Dios para nosotros por los Mandamientos. Cuando recibimos los sacramentos, recibimos la gracia de Dios, y cuando leemos su Palabra y oramos, lo conocemos mejor.



Padres: Miren el dibujo en la página siguiente, y escriban los nombres de los siete sacramentos en las piedras grandes del camino. Pregunten a su hijo si una vez ha pisado en gravilla o piedras pequeñas para llegar a la verja de una cerca. Muchas veces es difícil y nos duele. Pero, si usan las piedras suaves que guían directamente a la verja, no nos duele nada. Expliquen a su hijo que Dios nos ha dado piedras suaves, que se llaman los sacramentos, para ayudarnos en nuestro camino a la verja del cielo. Dios nos ama tanto que quiere ayudarnos. ¡Estos sacramentos se basan en la fundación firme de la Iglesia Católica! Su hijo puede colorear el dibujo.

As children of God, we want to love God by obeying Him and pleasing Him with our thoughts, words, and actions. We know God's will for us through His Commandments. When we receive the sacraments, we receive God's grace, and when we read His Word and pray, we come to know Him better.



Parents: Look at the picture on the following page, and write the names of the seven sacraments on the stepping stones. Ask your child if they have ever stepped on rock chips or pebbles to get to a gate in a fence. It is often difficult and can hurt. But, if they use the smooth stones that lead directly to the gate, it does not hurt at all. Explain to them that God has given us smooth stepping stones, called the sacraments, to help us on our path to the gates of heaven. God loves us so much that He wants to help us. These sacraments are based on the firm foundation of the Catholic Church! Have your child color the sheet.

